

## **Verfügung – Determina a contrarre**

und/e

## **Vergabevermerk – Relazione unica**

und/e

### **Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000**

### **und Art. 5 und 30 LG 17/1993**

### **Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47**

### **D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993**

**Nr. 4012300476**

**vom – del 29/08/2023**

**Betreff: Werkzeugankauf Gebäude-  
management.**

**Oggetto: Acquisto di utensili per la gestione  
edifici.**

**CUP:  
CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:  
Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

#### **Der Verfahrensverantwortliche hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchsentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);

Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);

#### **Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della seguinte normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti);

Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
Finanzgesetz i.g.F.;  
Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

#### **Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung **RDO 2012300304** vom **24/07/2023** seitens der **Direktion (Technische Dienste)** wird das Büro der Arbeitsgruppe Einkauf und Verträge mit der Inbetriebnahme der folgenden Leistung beauftragt:

#### **Werkzeugankauf Gebäudemanagement.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

#### **Werkzeugankauf und Verbrauchsmaterial für das Gebäudemanagement und Fuhrpark um kleinere Arbeiten zur Instandhaltung/Sichtprüfung durchführen zu können.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer bzw. RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 von Euro 3.626,66 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1) **WÜRTH SRL**, VIA STAZIONE 51, EGNA
- 2) **FOERCH SRL**, VIA ANTONIO STRADIVARI 4, BOLZANO
- 3) **HARO TECH SAS**, PLATTL 15, AUER
- 4) **KUEN WALTER SRL**, SCHLACHTHOFSTRASSE 73, BOZEN

Der Zuschlag erfolgt an **FOERCH SRL** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Niedrigster Preis

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;  
Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);  
Legge finanziaria attualmente in vigore;  
Linee guida e disposizioni dell’ANAC e ACP BZ;  
Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

#### **Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:**

con autorizzazione **RDO 2012300304** del **24/07/2023** da parte della **Direzione (Servizi Tecnici)** viene incaricato l’ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare la seguente prestazione:

#### **Acquisto di utensili per la gestione edifici.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

#### **Acquisto di utensili e materiale di consumo per la gestione edifici e del parco macchine per poter eseguire piccoli lavori di manutenzione/eseguire controllo a vista.**

La documentazione inerente l’incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra ossia sotto il n. RDA.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l’anno finanziario 2023 di Euro 3.626,66 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L’aggiudicazione avviene a favore di **FOERCH SRL** con il criterio di seguito elencato:  
Prezzo più basso

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso



**verfügt  
der Verfahrensverantwortliche**

der Firma/Freiberufler-in **FOERCH SRL** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 3.626,66** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr **2023** anzulasten;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

**der Verfahrensverantwortliche  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potenziellen, Interessenkonflikt zu befinden;

sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**Il Responsabile Unico di Progetto  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **FOERCH SRL** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 3.626,66** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno **2023**;

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

**il Responsabile Unico di Progetto  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93; di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO

Die zuständige Führungskraft

Il dirigente incaricato

Dr. Oberhuber, Michael

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



## **Verfügung – Determina a contrarre**

und/e

## **Vergabevermerk – Relazione unica**

und/e

### **Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000 und Art. 5 und 30 LG 17/1993**

### **Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47 D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993**

**Nr. 4012300470  
vom – del 24.08.2023**

**Betreff: Jahresbeauftragung Wissenschafts-  
magazin Campus**

**Oggetto: Incarico annuale trasmissione  
scientifica Campus**

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

#### **Der Verfahrensverantwortliche hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);  
Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

#### **Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della seguinte normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti);  
Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);

L.P. del 17 dicembre 2015 n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
Finanzgesetz i.g.F.;  
Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ; nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

### **Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung **RDO 2012300319** vom 04.08.2023 seitens der Direktion (Science Support Centre) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

**Jahresbeauftragung im Fernsehformat „Wissenschaftsmagazin Campus“ von RAI Südtirol und RAI Alto Adige.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

**Das Fernsehformat „Wissenschaftsmagazin Campus“ von RAI Südtirol und RAI Alto Adige spielt eine entscheidende Rolle bei der Präsentation wissenschaftlicher Projekte in der Europaregion Tirol. Als langfristige Projektpartner werden die bedeutendsten öffentlichen Forschungseinrichtungen, darunter die Freie Universität Bozen, die Universität Innsbruck, ECO Research, NOI Techpark, der Südtiroler Sanitätsbetrieb, die Abteilung Innovation und Forschung der Südtiroler Landesverwaltung, das Naturmuseum, Fraunhofer Italia, und andere involviert. Durch diese vielfältigen Kooperationen wird ein breites Spektrum wissenschaftlicher Disziplinen abgedeckt und die Forschungslandschaft in der Region rund dargestellt.**

**Eine Schlüsselrolle in dieser Medienkooperation spielt das Versuchszentrum Laimburg. Das Fernsehmagazin Campus bereitet regelmäßig, kontinuierlich und exklusiv wissenschaftliche**

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

### **Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:**

con autorizzazione **RDO 2012300319** del 04.08.2023 da parte della Direzione (Science Support Centre) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

**Incarico annuale nel formato televisivo „Rivista scientifica Campus“ di RAI Südtirol e RAI Alto Adige.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**Il formato televisivo "Campus" di RAI Alto Adige/Südtirol svolge un ruolo fondamentale nella presentazione di progetti scientifici nella Euregio. I più importanti istituti di ricerca, tra cui la Libera Università di Bolzano, l'Università di Innsbruck, ECO Research, NOI Techpark, l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, l'Assessorato all'Innovazione e alla Ricerca dell'Amministrazione Provinciale dell'Alto Adige, il Museo di Storia Naturale, Fraunhofer Italia e altri ancora, sono coinvolti come partner di progetto a lungo termine. Grazie a queste diverse collaborazioni, viene coperto un ampio spettro di discipline scientifiche e il panorama della ricerca nella regione viene presentato in modo completo.**

**Il Centro di Sperimentazione Laimburg svolge un ruolo chiave in questa cooperazione mediatica. Il magazine televisivo Campus presenta regolarmente, in modo continuativo ed esclusivo, i progetti**

Projekte des Versuchszentrums für das Südtiroler Fernsehpublikum auf.

Dieser Sendeplatz unmittelbar nach der beliebten Tagesschau bietet eine optimale Gelegenheit, ein breites Fernsehpublikum zu erreichen und das Interesse an wissenschaftlichen Themen zu wecken. Die Einschaltquoten der Sendung liegen, gemäß internen Daten der RAI, bei bis zu 180.000 potenziellen Zuseherinnen und Zusehern. Dies zeigt das außerordentliche Interesse und die Relevanz des Magazins für die Zuschauerschaft. Dadurch erhält das Versuchszentrum Laimburg die einmalige Möglichkeit, Forschungsprojekte von öffentlichem Interesse einem sehr breiten Publikum vorzustellen und die Bedeutung seiner vielfältigen Forschungsbereiche herauszustellen. Die Sendezeit von Campus, sonntags ab 20 Uhr 20 im öffentlich-rechtlichen Rundfunk RAI Südtirol, ist exklusiv für das „Wissenschaftsmagazin Campus“ und bleibt unverändert.

Ein weiterer entscheidender Vorteil dieser Medienkooperation ist die Vergabe der nicht kommerziellen Rechte an die Projektpartner. Dadurch stehen dem Versuchszentrum Laimburg sämtliche Videos und Inhalte für eigene Zwecke zur freien Verfügung. Dies ermöglicht eine effiziente Verbreitung und Nutzung der wissenschaftlichen Erkenntnisse und fördert den Wissensaustausch innerhalb der Region und darüber hinaus.

Zusammenfassend lässt sich festhalten, dass die Beauftragung von Nics Media für das „Wissenschaftsmagazin Campus“ auf RAI Südtirol aus mehreren Gründen für das Versuchszentrum Laimburg von großer Bedeutung ist.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer bzw. RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

**nics media d. Stefan Nicolini, Martin Knoller Str. 6, 39100, Bozen**

Der Zuschlag erfolgt an **nics media d. Stefan Nicolini** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:  
siehe Anhang

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

scientifici del Centro al pubblico televisivo altoatesino.

La fascia oraria della trasmissione, subito dopo il popolare telegiornale diurno, offre un'ottima opportunità per raggiungere un ampio pubblico televisivo e per suscitare interesse per i temi scientifici. Secondo i dati interni della RAI, i dati di ascolto del programma raggiungono i 180.000 spettatori potenziali. Ciò dimostra lo straordinario interesse e la rilevanza della rivista per il pubblico. Il Centro Laimburg ha così l'opportunità di presentare le proprie attività a un pubblico molto ampio e di evidenziare l'importanza delle sue diverse aree di ricerca. L'orario di trasmissione di Campus, la domenica a partire dalle 20.20 sull'emittente pubblica RAI Südtirol, è esclusivo di "Campus" e rimane invariato.

Un altro vantaggio decisivo di questa cooperazione mediatica è l'assegnazione di diritti non commerciali ai partner del progetto. Ciò significa che tutti i video e i contenuti sono liberamente disponibili per il Centro Laimburg per i propri scopi. Ciò consente una diffusione e un utilizzo efficaci dei risultati scientifici e promuove lo scambio di conoscenze all'interno della regione e oltre.

In sintesi, l'incarico a Nics Media per il "Science Magazine Campus" su RAI Alto Adige è di grande importanza per il Centro di Sperimentazione Laimburg per i suddetti motivi.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra ossia sotto il n. RDA.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **nics media d. Stefan Nicolini** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:  
vedasi allegato

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
der Verfahrensverantwortliche**

der Firma/Freiberufler-in **nics media d. Stefan Nicolini** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 28.670,00** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

**der Verfahrensverantwortliche  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, , sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile Unico di Progetto  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **nics media d. Stefan Nicolini** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 28.670,00** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2023;

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

**il Responsabile Unico di Progetto  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93,, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO

Die zuständige Führungskraft

Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e**

**Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e**

**Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000  
und Art. 5 und 30 LG 17/1993**

**Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47  
D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993**

**Nr. 4012300462  
vom – del 28.08.2023**

**Betreff: Rückerstattung der Kosten für 224  
Lizenzen des Wissenschaftsnetzes Südtirol  
"Microsoft Campus Agreement School  
Agreement - Education Solution (CASA-EES)"**

**Oggetto: Resituzione dei costi di 224 licenze  
della Rete scientifica dell'Alto Adige "Microsoft  
Campus Agreement School Agreement -  
Education Solution (CASA-EES)"**

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Verfahrensverantwortliche hat folgende  
Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis  
genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);  
Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);

**Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della  
seguinte normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la "Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456";  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi";  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 "Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali";  
Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti);  
Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip); G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);

Finanzgesetz i.g.F.;

Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ; nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen. Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

### **Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung **RDO 2012300312** vom 31.07.2023 seitens der Direktion (Zentrale Dienste) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

**Rückerstattung der Kosten für 224 Lizenzen des Wissenschaftsnetzes Südtirol "Microsoft Campus Agreement School Agreement - Education Solution (CASA-EES)" - Zeitraum 01/06/2023-31/05/2024.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

**Die Rückerstattung der Kosten von 224 Microsoft-Lizenzen (Zeitraum 01/06/2023-31/05/2024) an die Freie Universität Bozen erfolgt aufgrund des Beitritts des Versuchszentrums Laimburg zum Wissenschaftsnetz Südtirol im Sinne der "Zweiten Rahmenvereinbarung zur Ausführung der Leistungsvereinbarung zwischen der Freien Universität Bozen und der Autonomen Provinz Bozen".**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer bzw. RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023/24 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

L.P. del 17 dicembre 2015 n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici"

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

### **Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:**

con autorizzazione **RDO 2012300312** del 31.07.2023 da parte della Direzione (Servizi Centrali) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

**Restituzione dei costi di 224 licenze della Rete scientifica dell'Alto Adige "Microsoft Campus Agreement School Agreement - Education Solution (CASA-EES)" periodo 01/06/2023-31/05/2024.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**La restituzione di costi per le 224 licenze Microsoft (periodo 01/06/2023-31/05/2024) alla libera Università di Bolzano avviene in base all'adesione del Centro di Sperimentazione Laimburg alla rete scientifica Alto Adige nello spirito della "Seconda convenzione quadro di esecuzione della convenzione programmatico-finanziaria tra la Libera Università di Bolzano e la Provincia Autonoma di Bolzano".**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra ossia sotto il n. RDA.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023/24 è assicurata.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

**Freie Universität Bozen, Universitätsplatz 1, Postfach 276, 39100 Bozen**

Der Zuschlag erfolgt an **Freie Universität Bozen** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

**Die Rückerstattung der Kosten von 224 Microsoft-Lizenzen (Zeitraum 01/06/2023-31/05/2024) an die Freie Universität Bozen erfolgt aufgrund des Beitritts des Versuchszentrums Laimburg zum Wissenschaftsnetz Südtirol im Sinne der "Zweiten Rahmenvereinbarung zur Ausführung der Leistungsvereinbarung zwischen der Freien Universität Bozen und der Autonomen Provinz Bozen" und aufgrund des Vermerks der Landesregierung der Sitzung vom 03.12.2019 und des Schreibens der Abteilung 9 Prot. 630722 des 22.9.2020 (siehe Attachements).**

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
der Verfahrensverantwortliche**

der Firma/Freiberufler-in **Freie Universität Bozen** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 19.494,38** inkl. MwSt. in Höhe von **0** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023/24 anzulasten;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

**der Verfahrensverantwortliche  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, , sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des

L'aggiudicazione avviene a favore di **Libera Università di Bolzano** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

**La restituzione di costi per le 224 licenze Microsoft (periodo 01/06/2023-31/05/2024) alla libera Università di Bolzano avviene in base all'adesione del Centro di Sperimentazione Laimburg alla rete scientifica Alto Adige nello spirito della "Seconda convenzione quadro di esecuzione della convenzione programmatico-finanziaria tra la Libera Università di Bolzano e la Provincia Autonoma di Bolzano" e secondo la Promemoria per la Giunta Provinciale della riunione del 03.12.2019 e della lettera prot. 630722 del 22.9.2020 della Ripartizione 9 (v.allegati).**

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile Unico di Progetto  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Libera Università di Bolzano** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 19.494,38** comprensiva di IVA con la percentuale di **0** sul bilancio di previsione per l'anno 2023/24;

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

**il Responsabile Unico di Progetto  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93;, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione



Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO

Die zuständige Führungskraft

Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER  
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
Seriennummer / numero di serie: ccdf73  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 28.08.2023

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 28.08.2023 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 28.08.2023

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e**

**Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e**

**Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000  
und Art. 5 und 30 LG 17/1993**

**Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47  
D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993**

**Nr. 4012300467  
vom – del 28.08.2023**

**Betreff: DSB Dienst und Aktualisierung des  
Verarbeitungsverzeichnisses**

**Oggetto: Servizio DPO e aggiornamento registro  
dei trattamenti**

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Verfahrensverantwortliche hat folgende  
Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis  
genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“; L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.L.H. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);

Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

**Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della  
segunte normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti); Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);

L.P. del 17 dicembre 2015 n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip); G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);

Finanzgesetz i.g.F.;

Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ; nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen. Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

### **Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung **RDO 2012300335** vom 22.08.2023 seitens der Direktion (Zentrale Dienste) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

**DSB Dienst und Aktualisierung des Verarbeitungsverzeichnisses 2023/25.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

**Das Versuchszentrum Laimburg gehört, als öffentliche Einrichtung, zu den Körperschaften, die verpflichtet sind, einen Datenschutzbeauftragten zu ernennen. In Anbetracht des begrenzten Personalbestands des Zentrums und des hohen Niveaus an Spezialisierung, das für die Durchführung dieser Funktion erforderlich ist, ist es nicht möglich, diese Aufgabe einem internen Mitarbeiter zu übertragen. Es ist daher notwendig, einen externen DSB im Rahmen des Verfahrens AOV/SA 01/2019-Dienstleistungen betreffend die Datenschutzverwaltung für die öffentlichen Verwaltungen in Südtirol zu ernennen. Was die Ausschreibung betrifft, so fällt das Zentrum in die Kategorie der großen Einrichtungen, die mehr als 20 verschiedene Verarbeitungen personenbezogener Daten durchführen. Wie in der technischen Leistung (siehe Anhang) angegeben, kann der DSB auch mit zusätzlichen Aufgaben wie die Aktualisierung des Verzeichnisses der Verarbeitungstätigkeiten (DPIA - Dienst S.2.2) beauftragt werden. Insbesondere in Anbetracht der Erklärungen und Maßnahmen der**

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

### **Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:**

con autorizzazione **RDO 2012300335** del 22.08.2023 da parte della Direzione (Servizi Centrali) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

**Servizio DPO e aggiornamento registro dei trattamenti 2023/25.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**Il Centro di Sperimentazione Laimburg rientra in qualità di ente pubblico tra i soggetti per i quali è prevista la nomina obbligatoria di un DPO.**

**Vista la limitata dotazione organica del Centro e l'alto grado di specializzazione richiesto per ricoprire tale ruolo, non è possibile attribuire tale ruolo ad un collaboratore interno. È necessario, pertanto, procedere con l'incarico di un DPO esterno, per il tramite della Procedura AOV/SA 01/2019 - Acquisto di servizi relativi alla gestione della protezione dei dati per le pubbliche amministrazioni in Alto Adige. Rispetto al bando in esame, il Centro rientra nella categoria di enti di grandi dimensioni ponendo in essere più di 20 trattamenti diversi di dati personali. Al DPO, come si legge nel capitolato tecnico (vedi allegato) è possibile demandare anche compiti aggiuntivi quali il servizio di aggiornamento del registro del trattamento (data protection impact assesment – servizio S.2.2). In virtù dei chiarimenti e dei provvedimenti del Garante per la protezione dei dati personali a seguito dell'entrata in vigore della nuova normativa, non ché delle ulteriori novità**

**Datenschutzbehörde, sowie einiger neuen eingeführten Vorschriften (z.B. im Bereich Whistleblowing), scheint es im Einklang mit dem in der Datenschutz-Grundverordnung (Verordnung (EU) Nr. 679/2016) verankerten Grundsatz der Accountability erforderlich das Verzeichnis zu aktualisieren und den DSB auch mit dieser Dienstleistung zu betrauen.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer bzw. RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

**PL Consulting Srls, Via Manzoni 65 - 39012 Merano (BZ)**

Der Zuschlag erfolgt an **PL Consulting Srls** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Siehe Begründung im Anhang

Beauftragung außerhalb Kataloges im Südtirolportal, da die Preise der Produkte im Portal höher sind laut dem Kostenvoranschlag. Die Firma gewährt einen Skonto außerhalb des Portales.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
der Verfahrensverantwortliche**

der Firma/Freiberufler-in **PL Consulting Srls** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 7.930,00** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

**der Verfahrensverantwortliche  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, , sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**normative, anche settoriali (da ultimo in materia di whistleblowing) appare opportuno e necessario, in conformità al principio di accountability previsto dal Regolamento Generale sulla protezione dei dati personali (Regolamento EU 679/2016), aggiornare il registro e affidare al DPO anche tale tipologia di servizio.**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra ossia sotto il n. RDA.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **PL Consulting Srls** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Vedasi motivazione in allegato

Acquisto al di fuori del catalogo nel portale della provincia, poiché i prezzi dei prodotti sul portale sono più alti rispetto al preventivo. L'azienda concede uno sconto al di fuori del portale.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile Unico di Progetto  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **PL Consulting Srls** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 7.930,00** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2023;

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

**il Responsabile Unico di Progetto  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;



sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO

Die zuständige Führungskraft

Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER  
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
Seriennummer / numero di serie: ccdf73  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 28.08.2023

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 28.08.2023 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 28.08.2023

## **Verfügung – Determina a contrarre**

und/e

## **Vergabevermerk – Relazione unica**

und/e

### **Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000 und Art. 5 und 30 LG 17/1993**

### **Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47 D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993**

**Nr. 4012300477  
vom – del 29.08.2023**

**Betreff: Lieferung von Reagenzien PROMEGA**

**Oggetto: Fornitura di reagente PROMEGA**

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

#### **Der Verfahrensverantwortliche hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);  
Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

#### **Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti);  
Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);

L.P. del 17 dicembre 2015 n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
Finanzgesetz i.g.F.;  
Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ; nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

### **Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung **RDO 2012300336** vom 22.08.2023 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

#### **Lieferung von Reagenzien PROMEGA.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

#### **Notwendig für die Durchführung der Routineanalysen und Versuchszwecke.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer bzw. RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

#### **Promega Italia Srl a socio unico, Viale Piero e Alberto Pirelli, 6, I-20126 Milano**

Der Zuschlag erfolgt an **Promega Italia Srl** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

**Für die Durchführung bestimmter Laboranalysen ist es notwendig dass Produkte von der Firma PROMEGA ITALIA SRL verwendet werden, um die Vergleichbarkeit der Ergebnisse zu gewährleisten. Siehe im Angebot beigefügte Erklärung über die Exklusivität und die Preisangemessenheit.**

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

### **Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:**

con autorizzazione **RDO 2012300336** del 22.08.2023 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

#### **Fornitura di reagente PROMEGA.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

#### **Necessario per scopi di ricerca e per analisi di routine.**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra ossia sotto il n. RDA.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Promega Italia Srl** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

**Per l'esecuzione di determinate analisi di laboratorio, è necessario utilizzare i prodotti di PROMEGA ITALIA SRL per garantire la confrontabilità dei risultati ottenuti.**

**Vedasi dichiarazione esclusività all'interno dell'offerta e congruità prezzi in allegato.**

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
der Verfahrensverantwortliche**

der Firma/Freiberufler-in **Promega Italia Srl** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 948,55** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

**der Verfahrensverantwortliche  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, , sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile Unico di Progetto  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Promega Italia Srl** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 948,55** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2023;

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

**il Responsabile Unico di Progetto  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93,, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO

Die zuständige Führungskraft  
Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e**

**Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e**

**Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000  
und Art. 5 und 30 LG 17/1993**

**Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47  
D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993**

**Nr. 4012300472  
vom – del 24/08/2023**

**Betreff: MARKER GENOTYPING 2023.**

**Oggetto: MARKER GENOTYPING 2023.**

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Verfahrensverantwortliche hat folgende  
Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis  
genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchsentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);

Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

**Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della  
seguinte normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti);

Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
Finanzgesetz i.g.F.;  
Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

#### **Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung **RDO 2012300308** vom **25/07/2023** seitens des Institut für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität wird das Büro der Arbeitsgruppe Einkauf und Verträge mit der Inbetriebnahme der folgenden Leistung beauftragt:

#### **MARKER GENOTYPING 2023.**

**Durchführung von genetischen Analysen "MARKER GENOTYPING GEN-9807-006 KASP all-inclusive services for 2304-4999 samples genotyped with 25-48 SNP's Qty\_641".**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

**Im Rahmen der Kooperation zwischen dem Versuchszentrum Laimburg und Agroscope (Schweiz) gemeinsame Ziele in der Apfelzüchtung verfolgt. Dies sieht eine gemeinsame genetische Analyse von Apfelsämlingen aus beiden Institutionen vor (KASP genotyping), welche von einer externen Firma durchgeführt werden soll. Die Ergebnisse aus diesen Analysen kommen dem Züchtungsprogramm Apfel des Versuchszentrums Laimburg zugute.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer bzw. RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 von Euro 4.965,83 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1) LGC GENOMICS GMBH, OSTENDSTRASSE 25, BERLIN**

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

#### **Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:**

con autorizzazione **RDO 2012300308** del **25/07/2023** da parte dell'Istituto Chimica Agraria e Qualità Alimentare viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare la seguente prestazione:

#### **MARKER GENOTYPING 2023.**

**Esecuzione di analisi genetiche "MARKER GENOTYPING GEN-9807-006 KASP all-inclusive services for 2304-4999 samples genotyped with 25-48 SNP's Qty\_641".**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**Nell'ambito della cooperazione tra il Centro di Sperimentazione Laimburg e Agroscope (Svizzera), vengono perseguiti obiettivi comuni nel miglioramento genetico del melo. Questo prevede un'analisi genetica congiunta delle piantine di melo di entrambe le istituzioni (genotipizzazione KASP), che sarà effettuata da una ditta esterna. I risultati di queste analisi andranno a beneficio anche del programma di selezione del melo del Centro di Sperimentazione Laimburg.**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra ossia sotto il n. RDA.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 di Euro 4.965,83 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:



Der Zuschlag erfolgt an **LGC GENOMICS GMBH** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung

Die Labors der Molekularbiologie des Versuchszentrums Laimburg sind nicht im Stande diese genetische Analyse (KASP-Genotyping) durchzuführen. Die Anwendung der KASP-Genotyping Technologie ist notwendig um die Vergleichbarkeit der erzielten Ergebnisse zu gewährleisten. Für die Durchführung dieser Analysen gilt die KASP-Genotyping Technologie als die effizienteste molekularbiologische Methode, diese wurde von der Firma LGC entwickelt. Aus diesem Grund wird die Firma LGC damit beauftragt. Des Weiteren werden die Analysen im Rahmen einer Kooperation mit Agroscope (Schweiz) durchgeführt, welche mit der Firma bereits mehrjährige Erfahrung hat und aufgrund einer hohen Probenzahl kostengünstige Bedingungen erlangt hat. Für das VZ Laimburg ergibt sich dadurch die Möglichkeit, eine hoch-effiziente Genotypisierungsmethode zu einem sehr günstigen Kostenaufwand zu erhalten.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

#### **verfügt der Verfahrensverantwortliche**

der Firma/Freiberufler-in **LGC GENOMICS GMBH** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 4.965,83** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr **2023** anzulasten;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

#### **der Verfahrensverantwortliche erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potenziellen, Interessenkonflikt zu befinden;

sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

#### **er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

L'aggiudicazione avviene a favore di **LGC GENOMICS GMBH** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione

I laboratori di biologia molecolare del Centro di Sperimentazione Laimburg non sono in grado di effettuare questa analisi genetica (genotipizzazione KASP). L'uso della tecnologia di genotipizzazione KASP è necessario per garantire la comparabilità dei risultati ottenuti. La tecnologia di genotipizzazione KASP è considerata il metodo biologico molecolare più efficiente per effettuare queste analisi ed è stata sviluppata dalla società LGC. Per questo motivo, la LGC è stata incaricata di effettuare le analisi. Inoltre, le analisi sono effettuate in collaborazione con Agroscope (Svizzera), che ha già diversi anni di esperienza con l'azienda e ha ottenuto condizioni economicamente vantaggiose grazie a un gran numero di campioni. Per il Centro di Sperimentazione Laimburg, questo offre la possibilità di ottenere un metodo di genotipizzazione altamente efficiente ad un costo molto favorevole.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

#### **Il Responsabile Unico di Progetto determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **LGC GENOMICS GMBH** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 4.965,83** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno **2023**;

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

#### **il Responsabile Unico di Progetto dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93; di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

#### **avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die  
Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G.  
Nr. 17/93);

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle  
misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO

Die zuständige Führungskraft

Il dirigente incaricato

Dr. Oberhuber, Michael

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e**

**Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000  
und Art. 5 und 30 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47  
D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993**

**Nr. 4012300473  
vom – del 28.08.2023**

**Betreff: Anmeldung zum Kurs "Mini Master sulle  
società partecipate".**

**CUP: H34D23000730003**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**Oggetto: Iscrizione al Corso "Mini Master sulle  
società partecipate".**

**CUP: H34D23000730003**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Verfahrensverantwortliche hat folgende  
Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis  
genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);  
Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

**Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della  
segunte normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la "Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 "Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti);  
Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);

L.P. del 17 dicembre 2015 n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici“

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung **RDO 2012300344** vom 24.08.2023 seitens der Direktion (Verwaltung) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:  
**Anmeldung zum Kurs "Mini Master sulle società partecipate". Teilnehmer: Sascha Aufderklamm.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

**Das Thema der Tochtergesellschaften ist für die Verwaltung des Versuchszentrums sehr interessant; eine kontinuierliche Sammlung von Material und Wissen zu diesem Thema ist wünschenswert. Die Kosten der Ausbildung sind im Verhältnis zu ihrem Wert sehr gering.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer bzw. RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

**CENTRO STUDI AMMINISTRATIVI ALTA PADOVANA DI BRUGNOLI DIVA - VIALE EUROPA, 42/1 - 31030 – CASIER (TV)**

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:**

con autorizzazione **RDO 2012300344** del 24.08.2023 da parte della Direzione (Amministrazione) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Iscrizione al Corso "Mini Master sulle società partecipate". Partecipante: Sascha Aufderklamm.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**Il tema delle partecipate è molto interessante per l'amministrazione del Centro di Sperimentazione; una continua raccolta di materiale e conoscenza in merito è auspicabile. I costi della formazione sono molto bassi in proporzione al suo valore.**

La documentazione inerente all'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra ossia sotto il n. RDA.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:



Der Zuschlag erfolgt an **CENTRO STUDI AMMINISTRATIVI ALTA PADOVANA DI BRUGNOLI DIVA** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

**1. Jeden Tag erhalten wir über unseren institutionellen Pec Vorschläge für Kurse, im Durchschnitt 4-5 Vorschläge pro Tag. Bis heute haben wir noch nie einen Vorschlag für einen Kurs über Beteiligungen erhalten. Da dies ein interessantes Thema für eine Einrichtung ist, die über einige Beteiligungen verfügt und diese ausbauen möchte, ist es wichtig, die Gelegenheit eines Kurses zu diesem Thema sofort zu nutzen.**

**2. Er ist ein neuer Marktteilnehmer, und es ist sinnvoll, seine Kurse zur Bewertung auszuprobieren.**

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
der Verfahrensverantwortliche**

der Firma/Freiberufler-in **CENTRO STUDI AMMINISTRATIVI ALTA PADOVANA DI BRUGNOLI DIVA** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 302,00** inkl. MwSt. und eine Steuermarke von **Euro 2,00** in Höhe von **0** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten; Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

**der Verfahrensverantwortliche  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums

L'aggiudicazione avviene a favore di **CENTRO STUDI AMMINISTRATIVI ALTA PADOVANA DI BRUGNOLI DIVA** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

**1. Quotidianamente sulle nostre pec istituzionali ci vengono inviate proposte di corsi, riceviamo in media 4-5 proposte al giorno. Ad oggi non ci è mai pervenuta una proposta su un corso per le partecipazioni e quindi essendo una tematica interessante per un ente strumentale che ha alcune partecipazioni e vorrebbe ampliarle, è importante cogliere subito la possibilità di un corso su tale tematica.**

**2. È un nuovo operatore ed ha senso provare i suoi corsi per una valutazione.**

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile Unico di Progetto  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **CENTRO STUDI AMMINISTRATIVI ALTA PADOVANA DI BRUGNOLI DIVA** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 302,00** comprensiva di IVA e di una marca da bollo di **Euro 2,00** con la percentuale di **0** sul bilancio di previsione per l'anno 2023; Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

**il Responsabile Unico di Progetto  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione



Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO

Die zuständige Führungskraft

Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER  
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
Seriennummer / numero di serie: ea6e85  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 28.08.2023

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 28.08.2023 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER  
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
Seriennummer / numero di serie: ea6e85  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 28.08.2023

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 28.08.2023

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000  
und Art. 5 und 30 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47  
D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993**

**Nr. 4012300465  
vom – del 22.08.2023**

**Betreff: Lieferung eines tragbaren Messgeräts von  
O2+CO2.**

**Oggetto: Fornitura di un misuratore portatile di  
O2+CO2.**

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Verfahrensverantwortliche hat folgende  
Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis  
genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchs zentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);  
Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);

**Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della  
segunte normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti);  
Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);

G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);

Finanzgesetz i.g.F.;

Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ; nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

#### **Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung **RDO 2012300322** vom 21.08.2023 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

#### **Lieferung eines tragbaren Messgeräts von O2+CO2.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

**Tragbares lebensrettendes Gerät zur Sauerstoff- und Kohlendioxid Analyse für den sicheren Zugang zu den Lagerzellen des Versuchsmagazin, in dem die Sauerstoff- und Kohlendioxidregime künstlich modifiziert werden. Die Anschaffung eines neuen Geräts wird für notwendig erachtet, weil das alte Gerät obsolet ist.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer bzw. RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

L.P. del 17 dicembre 2015 n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici”

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell’ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

#### **Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:**

con autorizzazione **RDO 2012300322** del 21.08.2023 da parte dell’Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare viene incaricato l’ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

#### **Fornitura di un misuratore portatile di O2+CO2.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**Dispositivo salvavita portatile per la rilevazione di ossigeno e anidride carbonica per l’accesso in sicurezza nelle celle di conservazione del magazzino sperimentale in cui i regimi di ossigeno e anidride carbonica sono modificati artificialmente. L’acquisto di un altro dispositivo si ritiene necessario perché il vecchio è obsoleto.**

La documentazione inerente l’incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra ossia sotto il n. RDA.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l’anno finanziario 2023 è assicurata.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1) **DRAEGER ITALIA SPA - VIA GALVANI 7, 20094 CORSICO MI, Italia**
- 2) **BIOAPP SAS - VIALE DEL LAVORO 12/B, 45100 ROVIGO RO, Italia**

Der Zuschlag erfolgt an **DRAEGER ITALIA SPA** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Niedrigster Preis: Es wurde ein bestimmtes Modell eines tragbaren Messgeräts von Dräger ausgewählt, da diese bereits am Versuchszentrums Laimburg vorhanden sind und dadurch das Handling einfacher ist. Zusätzlich besitzt man auch die spezifische bump-station, für die Kontroll-Eichung, die ansonsten für das andere Modell angekauft werden müsste.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

#### **verfügt der Verfahrensverantwortliche**

der Firma/Freiberufler-in **DRAEGER ITALIA SPA** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.634,80** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

#### **der Verfahrensverantwortliche erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

#### **er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **DRAEGER ITALIA SPA** con il criterio di seguito elencato:

prezzo più basso: È stato scelto uno specifico modello di misuratore portatile Dräger perché già in possesso del Centro di Sperimentazione facilitando così l'utilizzo. Ed inoltre possediamo già la bump-station specifica per il controllo/calibrazione, che altrimenti dovrebbe essere acquistata per il nuovo modello.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

#### **Il Responsabile Unico di Progetto determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **DRAEGER ITALIA SPA** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.634,80** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2023;

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

#### **il Responsabile Unico di Progetto dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93; di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

#### **avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.



regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der  
ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.  
Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über  
die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art.  
28 bis L.G. Nr. 17/93);

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni  
sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO

Die zuständige Führungskraft

Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e**

**Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000  
und Art. 5 und 30 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47  
D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993**

**Nr. 4012300466  
vom – del 22/08/2023**

**Betreff: Teilnahme am „31. Internationalen  
Weinwissenschaftlichen Kolloquium (IWWK)“ in  
Klosterneuburg, Österreich.**

**CUP: H34D23000730003**

**CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**Oggetto: Partecipazione al "31. Internationalen  
Weinwissenschaftlichen Kolloquium (IWWK)" a  
Klosterneuburg, Austria.**

**CUP: H34D23000730003**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Verfahrensverantwortliche hat folgende  
Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis  
genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);  
Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);

**Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della  
segunte normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti);  
Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);

G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);

Finanzgesetz i.g.F.;

Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ; nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

#### **Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung **RDO 2012300334** vom 21.08.2023 seitens der Direktion (Verwaltung) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

**Teilnahme am „31. Internationalen Weinwissenschaftlichen Kolloquium (IWWK)“ in Klosterneuburg, Österreich.**

**Teilnehmer: Ulrich Pedri, Christoph Sanoll, Eva Überegger und Andreas Putti.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

**Beim internationalen weinwissenschaftlichen Kolloquium werden traditionsgemäß aktuelle weinwissenschaftliche Themen diskutiert, die vom Arbeitskreis „Kellerwirtschaft und Weinbehandlung“ des Forschungsrings des Deutschen Weinbaus (FDW), unter der Aufsicht von Frau Prof. Dr. Doris Rauhut und Herr Dr. Ramón Heidinger, festgelegt wurden. Zudem werden auch immer analytische Neuigkeiten und Fragestellungen erörtert und diskutiert. Das internationale WWK findet alle 2 Jahre statt, seit Corona das erste Mal. Es ist dies ein sehr nützliches Meeting, um Networking zu betreiben, den Kontakt zu Forschern anderer**

L.P. del 17 dicembre 2015 n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici”

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell’ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

#### **Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:**

con autorizzazione **RDO 2012300334** del 21.08.2023 da parte della Direzione (Amministrazione) viene incaricato l’ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

**Partecipazione al “31. Internationalen Weinwissenschaftlichen Kolloquium (IWWK)“ a Klosterneuburg, Austria.**

**Partecipanti: Ulrich Pedri, Christoph Sanoll, Eva Überegger e Andreas Putti.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**Al colloquio internazionale di enologia vengono tradizionalmente discussi temi di attualità enologica, definiti dal gruppo di lavoro “Gestione della cantina e trattamento del vino” dell’Anello di Ricerca della Viticoltura Tedesca (FDW), sotto la supervisione della Prof.ssa Dr. Doris Rauhut e del Dr. Ramón Heidinger. Inoltre, le notizie e le questioni analitiche sono sempre discusse e dibattute. Il WWK internazionale si svolge ogni 2 anni, la prima volta dopo Corona. Si tratta di un incontro molto utile per fare networking, mantenere e ampliare i contatti con ricercatori di altri istituti e aziende.**

## Lehranstalten und Firmen zu pflegen und auszubauen.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer bzw. RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

### **HÖHERE BUNDESLEHRANSTALT FÜR WEIN-U. OBSTBAU - WIENERSTR. 74 - 3400 – KLOSTERNEUBURG - AT**

Der Zuschlag erfolgt an **HÖHERE BUNDESLEHRANSTALT** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

**Die HÖHERE BUNDESLEHRANSTALT FÜR WEIN-U. OBSTBAU in Klosterneuburg ist die weltweit älteste Lehranstalt und größte österreichische Forschungseinrichtung in den Bereichen Wein- und Obstbau mit engagierten Wissenschaftlern/innen, die sich mit zukunfts- und praxisorientierten Fragen zu den Themen Weinbau, Kellerwirtschaft, Önologie, Chemie und Biologie auseinandersetzt. Das wissenschaftliche Programm wurde von Frau Prof. Dr. Doris Rauhut (Hochschule Geisenheimer- Institut für Mikrobiologie und Biochemie) und Herrn Dr. Ramón Heidinger (Beisitzender des Arbeitskreises Kellerwirtschaft und Weinbehandlung, Forschungsring des deutschen Weinbaus) koordiniert.**

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

#### **verfügt der Verfahrensverantwortliche**

der Firma/Freiberufler-in **HÖHERE BUNDESLEHRANSTALT** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.878,80** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

La documentazione inerente all'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra ossia sotto il n. RDA.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **HÖHERE BUNDESLEHRANSTALT** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

**La HÖHERE BUNDESLEHRANSTALT FÜR WEIN-U. OBSTBAU è la più antica istituzione educativa del mondo e il più grande istituto di ricerca austriaco nei settori della viticoltura e della frutticoltura, con scienziati dedicati che si occupano di questioni orientate al futuro e alla pratica sui temi della viticoltura, della gestione della cantina, dell'enologia, della chimica e della biologia. Il programma scientifico è stato coordinato dalla Prof.ssa Doris Rauhut (Università di Scienze Applicate di Geisenheimer - Istituto di Microbiologia e Biochimica) e dal Dr. Ramón Heidinger (Presidente del Gruppo di Lavoro Gestione della Cantina e Trattamento del Vino, Associazione di Ricerca della Viticoltura tedesca).**

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

#### **Il Responsabile Unico di Progetto determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **HÖHERE BUNDESLEHRANSTALT** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.878,80** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2023;

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

**der Verfahrensverantwortliche  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;  
sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.  
Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**il Responsabile Unico di Progetto  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;  
di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.  
Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO

Die zuständige Führungskraft  
Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER  
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
Seriennummer / numero di serie: ea6e85  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.08.2023

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 23.08.2023 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 23.08.2023

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e**

**Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000  
und Art. 5 und 30 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47  
D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993**

**Nr. 4012300461  
vom – del 21.08.2023**

**Betreff: Ankauf von Normen für die AG Sensorik (Elisa Vanzo), das Labor für Aromen und Metaboliten (Martina Magni) und die AG Lebensmittelmikrobiologie (Andreas Putti).**

**Oggetto: Acquisto di norme per il gruppo di lavoro Scienze sensoriali (Elisa Vanzo), il Laboratorio per Aromi e Metaboliti (Martina Magni) e il gruppo di lavoro Microbiologia Alimentare (Andreas Putti).**

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Verfahrensverantwortliche hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);

**Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti);

Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);

G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);

Finanzgesetz i.g.F.;

Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ; nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

#### **Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung **RDO 2012300328** vom 10.08.2023 seitens der Direktion (Bibliothek) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

**Ankauf von Normen für die AG Sensorik (Elisa Vanzo), das Labor für Aromen und Metaboliten (Martina Magni) und die AG Lebensmittelmikrobiologie (Andreas Putti).**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

**Diese Normenstellen ein notwendiges Instrumentarium für die Arbeit in diesen Arbeitsgruppen dar.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer bzw. RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);

L.P. del 17 dicembre 2015 n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici”

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell’ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

#### **Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:**

con autorizzazione **RDO 2012300328** del 10.08.2023 da parte della Direzione (Biblioteca) viene incaricato l’ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

**Acquisto di norme per il gruppo di lavoro Scienze sensoriali (Elisa Vanzo), il Laboratorio per Aromi e Metaboliti (Martina Magni) e il gruppo di lavoro Microbiologia Alimentare (Andreas Putti).**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**Queste norme costituiscono uno strumento necessario per il lavoro in questi gruppi di lavoro.**

La documentazione inerente all’incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra ossia sotto il n. RDA.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l’anno finanziario 2023 è assicurata.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

**BEUTH VERLAG GMBH - BURGGRAFENSTRASSE, 6 - 10787 - BERLIN, DE**

Der Zuschlag erfolgt an **BEUTH VERLAG GMBH** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

**BEUTH VERLAG GMBH ist Herausgeber dieser Normen und bietet eine zeitnahe Downloadmöglichkeit von seinem Normenportal an.**

L'aggiudicazione avviene a favore di **BEUTH VERLAG GMBH** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

**La casa editrice BEUTH VERLAG GMBH è l'editore di queste norme e offre un'opzione di download tempestivo dal suo portale delle norme.**

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Dies vorausgeschickt

Tutto ciò premesso

**verfügt  
der Verfahrensverantwortliche**

**Il Responsabile Unico di Progetto  
determina**

der Firma/Freiberufler-in **BEUTH VERLAG GMBH** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **BEUTH VERLAG GMBH** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 5.190,84** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 5.190,84** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2023;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

**der Verfahrensverantwortliche  
erklärt**

**il Responsabile Unico di Progetto  
dichiara**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

**er weist darauf hin**

**avvisa inoltre**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);



DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO  
Die zuständige Führungskraft  
Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER  
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
Seriennummer / numero di serie: ea6e85  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 21.08.2023

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 22.08.2023 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 22.08.2023

## **Verfügung – Determina a contrarre**

und/e

## **Vergabevermerk – Relazione unica**

und/e

### **Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000 und Art. 5 und 30 LG 17/1993**

### **Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47 D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993**

**Nr. 4012300463**

**vom – del 22.08.2023**

**Betreff:** Publikationsgebühr für wissenschaftlichen Artikel " Applications of Solution NMR Spectroscopy in Quality Assessment and Authentication of Bovine Milk"

**Oggetto:** Contributo per pubblicazione del paper scientifico " Applications of Solution NMR Spectroscopy in Quality Assessment and Authentication of Bovine Milk"

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

#### **Der Verfahrensverantwortliche hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchs zentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);  
Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);

#### **Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la "Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 "Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti);  
Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);

G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);

Finanzgesetz i.g.F.;

Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ; nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

### **Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung **RDO 2012300332** vom 18.08.2023 seitens der Direktion (Bibliothek) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

**Publikationsgebühr für wissenschaftlichen Artikel " Applications of Solution NMR Spectroscopy in Quality As-sessment and Authentication of Bovine Milk".**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

**Publikationsgebühr eines wissenschaftlichen Artikels im Fachjournal "Foods" ISSN: 2304-8158 (Lebensmittelchemie; Autoren: Dilek Eltemur, Peter Robatscher, Michael Oberhuber, Matteo Scampicchio und Alberto Ceccon).**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer bzw. RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

L.P. del 17 dicembre 2015 n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici"

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

### **Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:**

con autorizzazione **RDO 2012300332** del 18.08.2023 da parte della Direzione (Biblioteca) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

**Contributo per pubblicazione del paper scientifico " Applications of Solution NMR Spectroscopy in Quality As-sessment and Authentication of Bovine Milk".**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**Contributo per pubblicazione del paper scientifico nel journal scientifico "Foods" ISSN: 2304-8158 (Chimica alimentare; Autori: Dilek Eltemur, Peter Robatscher, Michael Oberhuber, Matteo Scampicchio and Alberto Ceccon).**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra ossia sotto il n. RDA.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

**MDPI AG, St. Alban-Anlage 66, 4052 Basel, Switzerland**

Der Zuschlag erfolgt an **MDPI AG** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

**Foods ist eine internationale, „peer-reviewed“ Zeitschrift, welche sich mit allen Aspekten der Lebensmittelzusammensetzung- und Forschung beschäftigt. Unsere Publikation befasst sich mit einer Zusammenfassung (Review) mit den aktuellen Entwicklungen und Anwendungen der NMR-Technik zur Untersuchung und Analyse von Milch. Diese Forschungsarbeit ist daher von großem Interesse und findet eine ideale Plattform in dieser Zeitschrift.**

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

### **verfügt der Verfahrensverantwortliche**

der Firma/Freiberufler-in **MDPI AG** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 3.696,60** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

### **der Verfahrensverantwortliche erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, , sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

### **er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

L'aggiudicazione avviene a favore di **MDPI AG** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

**Foods è una rivista internazionale peer-reviewed che tratta tutti gli aspetti della composizione e della ricerca sugli alimenti. La nostra pubblicazione è una rassegna (review) degli attuali sviluppi e applicazioni della tecnologia NMR per lo studio e l'analisi del latte. Questa ricerca è quindi di grande interesse e trova in questa rivista una piattaforma ideale.**

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

### **Il Responsabile Unico di Progetto determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **MDPI AG** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 3.696,60** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2023;

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

### **il Responsabile Unico di Progetto dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

### **avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO  
Die zuständige Führungskraft  
Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

